# ・ 十日町 商工会議所会報



会員数: 1,213事業所



# 通常議員総会開催

前年度事業報告及び収支決算報告等が全会一致で承認されました。また席上で、青柳安彦常議員、村尾正明議員に会頭褒賞が授与されました。

(通常議員総会の詳細は、本号2ページをご覧ください。)

──── 本号の主な内容 ───	
●通常議員総会開催 ────	– P2
●会員ひろば ――――――――――――――――――――――――――――――――――――	– P4
●健康ワンポイントアドバイス――――――――――――――――――――――――――――――――――――	– P5
● 青年部コーナー	– <b>P8</b>

### 科目別収支決算総括表 令和2年度

令和2年4月1日 令和3年3月31日 至

(収入の部) (単位:千円)

	2年度	元年度	増 減	2年度割合
会 費 収 入	22,995	23,341	△ 346	15.91%
事 業 収 入	16,832	17,318	△ 486	11.64%
会館 収入	11,442	10,944	498	7.92%
共済等収入	34,229	33,855	374	23.68%
交付金収入	54,434	48,018	6,416	37.66%
雑 収 入	4,606	5,172	△ 566	3.19%
小 計	144,538	138,648	5,890	100.00%
会計相互繰入金	35,254	22,236	13,018	
前期繰越金	92,459	87,698	4,761	
合 計	272,251	248,582	23,669	

# (支出の部)

	2年度	元年度	増 減	2年度割合
事 業 費	31,316	30,982	334	21.56%
青年部運営費	450	450	0	0.31%
家 屋 費	8,130	7,035	1,095	5.60%
給 与 費	56,373	58,850	△ 2,477	38.82%
福利厚生費	9,157	9,737	△ 580	6.30%
旅費	391	1,505	△ 1,114	0.27%
事 務 費	16,863	13,697	3,166	11.61%
渉 外 費	522	931	△ 409	0.36%
費用弁償	855	760	95	0.59%
公課分担金	3,799	3,642	157	2.62%
雑費	918	1,275	△ 357	0.63%
退職金	1,696	202	1,494	1.17%
積 立 金	13,300	3,300	10,000	9.16%
特退共掛金	1,447	1,520	△ 73	1.00%
小 計	145,217	133,886	11,331	100.00%
会計相互繰出金	35,254	22,236	13,018	
次期繰越金	91,780	92,460	△ 680	
合 計	272,251	248,582	23,669	

ついて全会一致によりご承認い

当所の事業運営におきまして 会員をはじめ多くの市民、 関係団体等の皆様のご理

催しました。 ルにおいて、 日町商工会議所2階多目的ホー 6月21日川午後4時より、 通常議員総会を開 +

びに収支決算報告、定款変更に に入り、 西方会頭の挨拶に続いて議事 令和2年度事業報告並

会を開

ただきました。

費【前期分】ご納付の御礼

□座振替契約の方は6月21日側にご指定□座より振替 させていただきました。

会員の皆様におかれましては、格別なるご理解とご協 力を賜り、厚く御礼申し上げます。

なお、集金事業所につきましては、職員がお伺いしま すので、ご協力をお願い申し上げます。

ができました。この場をお借り きましては、次月号に掲載いた の授与を行いました。詳細につ 目別収支決算総括表の通りで の収支決算の内訳は、上掲の科 映しながら事業に取り組んでま して御礼申し上げますととも 解とご協力により遂行すること しくお願いいたします。 いりますので、ご指導の程よろ また、総会の席上、 なお、承認された令和2年 今後も会員の皆様の声を反 会頭褒賞 度

おいしい「笑顔」が 大好きです! 私たち自慢の地酒、 コンセイエ厳選のワイン 鹿児島から仕入れてきた幻の焼酎。 おいしいお酒に出会うたび お客様の笑顔が浮かびます。

面0120-39-2558 TEL025-752-2558 十日町市昭和町1丁目 営業時間9:00~19:00



します。

# 新型コロナウイルス感染症に関する支援策等のご案内

# 新潟県事業継続支援金(飲食関連事業者等)

### ●支援金の概要

・飲食店の売上減少により、長期にわたり厳しい経営状況 が続いている飲食関連事業者等(飲食店と直接取引して いる事業者及びタクシー事業者・自動車運転代行業者) に対し、事業継続に向けた支援金を支給します。

### ●支給額

・県内で単独店舗または事業所を経営する事業者:20万円

・県内で複数店舗または事業所を経営する事業者:40万円

・令和3年6月1日以から令和3年9月30日休まで

### ●支給要件

・事業者全体の売上高が、令和2年12月から令和3年8月 までの期間において、2か月連続して前年同月比で20% 以上減少していること。(新型コロナウイルス感染症の 感染拡大等の影響により、前年との比較が適当でない場 合は、前々年と比較することができます。)

対象者、支給要件などの詳細は、下記ホームページをご 覧いただくか、事業継続支援金センターにお問合せくださ い。

\*「新潟県事業継続支援金」ホームページ https://www.pref.niigata.lg.jp/sec/ sangyoseisaku/insyokukanren.html



\*事業継続支援金センター

電話:025-248-7270 (土日祝日除く9:00~17:00まで)

# 月次支援金(経済産業省)

2019年または2020年の基準月の売上-2021年の ●給付額

対象月の売上

(中小法人等:上限20万円/月) (個人事業者等:上限10万円/月)

### ●給付対象

①と②を満たせば、業種/地域を問わず給付対象となり 得ます。

- ①緊急事態措置又はまん延防止等重点措置に伴う 飲食店の休業・時短営業又は外出自粛等の影響を受け ていること
- ②緊急事態措置又はまん延防止等重点措置が実施された 月のうち措置の影響を受けて月間売上が2019年または 2020年の同じ月と比べて50%以上減少していること

### ●申請期間

· 4月分/5月分:令和3年6月16日(x)~8月15日(x) · 6月分 : 令和3年7月1日(水~8月31日(火)

給付対象の具体例、必要書類などの詳細は、下記ホーム ページをご覧いただくか、月次支援金事務局相談窓口にお 問合せください

\* 「月次支援金」ホームページ https://www.meti.go.jp/covid-19/ getsuji\_shien/index.html



\*月次支援金事務局相談窓口

電話:0120-211-240

IP電話専用回線:03-6629-0479

(土日祝日含む8:30~19:00まで)



1月から6月分の源泉所得税(納期特例分)の申告・納付期限は、7月12日月です。 そこで、次の日程で個別相談会を開催します。参加費・事前予約は不要です。書類の書 き方が分からない方、その他ご相談のある方など、お気軽にご利用ください。

● 7月6日(火) 午前10時~午前12時 午後1時~午後3時

会場:十日町商工会議所2階 多目的ホール

●7月7日冰 午後1時30分~午後3時 会場:川治公民館・下条公民館

※相談日当日に、風邪の症状や体温が37.5℃以上ある方は参加をご遠慮ください。

※当日参加される方は、マスク着用のうえご来場ください。また、「源泉徴収簿(前年分・ 本年分)」と「納付書の写し(前年上半期分と下半期分の両方)」を必ずお持ちください。

# 7月の金融 個別相談会

○新潟県信用保証協会

日 時:7月13日(火) 午前10時30分~12時

会場は当会議所です。相談をご希望の 方は、事前に当会議所担当(☎757-5111)までご連絡ください。

# 無料·事前予約制

# 日金融公庫相談会のこ

夏季決済資金・賞与資金等運転資金、あるいは設備資金が必要 な方など、この機会にぜひご利用ください。

き: 7月12日 (月) 午前10時30分~午後4時

と こ る:十日町商工会議所

必要書類等:過去2期分の決算書・申告書、直近の試算表、印鑑

参加お申し込み方法など詳細は、本号の折込チラシをご覧ください

を利用しませんか

無担保・無保証人で

2,000万円まで融資

年 利 率 運転資金 設備資金 1.21% 10年

※年利率は6月21日現在

# lkelkeファーム

所:十日町市中条己1019 話:090-1373-7160 FAX: 025-755-5371 Mail: tata.tike001@gmail.com

十日町市内で九条ネギを作って

メイン商品は九条ネギです。

代表の池田さん

回っているほか、今後県内スー

工され、首都圏のスーパーへ出 た九条ネギは京都の加工場で加 いるところは他になく、出荷し

パーでも出回る予定だそうです。

では十日町市や小千谷市内に併 と一本の鍬から創めた畑も、今 就くも、自ら生産者になりたい 表、池田太一さんにお話を伺い 芽等の野菜の生産・販売を行っ せて11ヘクタール、東京ドーム という強い思いから創業を決意。 び、卒業後は農業関係の仕事に さん。学生時代に生物工学を学 ている「Ikelkeファーム」の代 当時、わずか5アールの土地 今年で創業8年目となる池田 今月は、ネギやナス、タラの



ネギの形をイメージして「Ⅰ\_ ら。二つ目は『イケイケに伸び は代表である池田さんの名前か 味が込められています。一つ目 の文字を据えました。 て三つ目には、主力商品である ていく』という表現から。そし というネーミングには3つの意 ユニークな likelkeファーム



広大なネギ畑 (塩殿)

って食べるだけで格別の味にな たてをレンジで加熱し、塩を振 でも食べられるとのこと。採れ で、お子さんやネギの苦手な人

九条ネギは強い甘みが特徴

業化した商品のネット販売も行 やかぐら南蛮味噌など、6次産 ります。また、ネギのピクルス

っています。

約3個分の面積になったといい

ネギ苗の植付作業

ます。荒れ地を開墾し、その場 耕作放棄地の開墾も手掛けてい 野菜の生産・販売以外にも、 青々と育ったネギ

要な土地づくりに取り組んでい 所を農地として新たに開拓する ことで、農作物を育てる上で重

さんはお話しくださいました。 は挑戦してみるべき。」と池田 いろんな人に相談しながらまず 向きな姿勢でいることが大事。 やりたいことをやるために、前 で可能性はゼロではなくなる。 までになりました。「工夫次第 鍬一本から始めた畑が今やここ 言われたこともありましたが ぼを持っていないと無理だ」と 就農当初は、周囲から「田ん

ただきありがとうございまし た際は、是非お手に取ってみて ム」が生産した農作物を見つけ お忙しい中、取材にご協力い また、店頭で「Ikelkeファー

携し、つながりを大切にしてい そして、農業を通じて地域と連 るもの、納得できるものを作る。 くということが池田さんのモッ 自分が食べておいしいと感じ

ださいました。 池田さんは熱い思いを語ってく りたいという人を応援したい。 も行いながら、新しい品目を作 することだそうです。栽培指導 農業に新規参入しやすいように てほしい、というのが理想だと 若手農家がどんどん伸びていっ 募って若手のグループを作り、 今後の目標は、賛同生産者を

農業への新規参入や農地開

職場の人間関係、不眠、気分の落ちこみ等で悩んでいる

ご相談してみてはいかがでしょ で、農業に興味のある方は是非 組んでいきたいとのことなの 拓、担い手育成に積極的に取り

# 1人で悩まず

●臨床心理士こころの相談会

時:7月26日(月) 午後1時~3時 午後1時~3時 8月12日(木)

: 十日町保健センター(十日町市役所となり)

問合せ:健康づくり推進課 成人保健係

(25-757-9764)

ませんか?

サクセス (初回相談無料) 2025-757-2058 乳癌や子宮癌の早期発見の遅れに かなか進まず大腸癌、胃癌、肺癌、 自死も深刻です。また癌検診もな 活の中で生活習慣病が急増して、 かしています。志村けんさんや岡 力も強くなり、多くの人の命を脅 強力化しています。感染力も破壊 コロナ太りやコロナうつ、コロナ 江久美子さんもその犠牲になりま )た。1年以上続いている自粛生

One Point advice

# 十日町地域産業保健センターからの

# ついての考察」

# 「新型コロナウイルス肺炎

橋 修 院長

# 健康ワンポイントアドバ

記録破りの少雪でのんびり迎え

得ないのかも知れません。 の被害は甚大ですが3密になりマ 終わりました。なかでも接客業界 えなく断念。結局マイナス効果に えたため医療崩壊が懸念されてあ もののコロナ感染者が爆発的に増 日本癌学会は警鐘を鳴らしていま スクを外しての会食で多くのクラ お金が動かないと社会がうまく回 かないと経済が成り立ちません。 スターが発生しているのでやむを ベルは1兆円の経済効果はあった ってくれないのです。 G T トラ 健康被害はもとより、人が動

集まった3000人の乗客が新型

広がった感染は深刻で世界中から ヤモンド・プリンセス号の船内に 界に広がり、中でも豪華客船ダイ **巣で発生した肺炎は瞬く間に全世** 感染で幕が開きました。中国の武 た令和2年は新型コロナウイルス

ナウイルスは次々に変異しながら た。あれから1年が過ぎ新型コロ 室内に閉じ込められてしまいまし て2週間以上も上陸できず狭い船 コロナウイルスの恐怖にさらされ

10月までの予定でしたがある日突 乱もなくスムーズに接種が行われ 町は市の主導で案内が来るので混 するのも一苦労のようですが十日 ています。市の作戦では高齢者は た。パソコンやスマホが苦手な人 ロナのワクチン接種が始まりまし には電話がつながらなくて予約を そんな中、4月から全国的にコ

本町クリニック 医療法人社団

平穏な日常生活が戻る日が来るこ うか。コロナで亡くなっていく人 免疫を獲得すればコロナの封じ込 もかくワクチン接種は国家的事業 やるせない気持ちです。それはと を横目で見ながら「金メダル獲得 係者を何だと思っているのでしょ 線で戦っている我々日本の医療関 を是非義務づけてもらいたいもの 書かPCR検査陰性証明書の提出 のまつりや大地の芸術祭などで来 情勢を考慮されて、出来ればきも チンを打っていただき一日も早く まえて一人でも多くの人からワク めに成功します。社会的責任もふ です。7割の人がワクチン接種で 万歳」とでもいうのでしょうか。 日々薄氷を踏みながらコロナ最前 ます。逼迫した医療状況の中で 師を招へいするとまで豪語してい の果てはオリンピックに日本の医 規模接種会場を設営して自衛隊ま 間に合わせようと全国自治体に脅 2回接種」と無責任な宣言をした 市される方にはワクチン接種証明 とを祈っています。逼迫した医療 帥が参集できないなら外国から医 ン接種を急がせています。挙げ句 で動員したりしてひたすらワクチ かりは何が何でもオリンピックに い。今まで散々後手に回ってひん 短縮を余儀なくされててんてこ舞 からさあ大変。現場は大幅な期間 然管首相が「高齢者は7月までに しゅくを買ってきた首相が今回ば 0の電話をかけたり、大都市に大

# がん検診の受診機会 を失うリスク

323232333

診者数は、対前年比で30・ 腸など5つのがん検診の受 す。日本対がん協会の報告 では、2020年の胃や大 んになるといわれてい 日本人の2人に1人はが

ਰ੍ਹ 5%減少し、 能性がありま なっている可 が未発見と もっても1万 少なく見積 人以上のがん

#**(4)** 率の高いス はステージ1 れ、5年生存 ~4 で表さ がんの状態

おすすめします。 検診で発見されます。自覚 も低下します。早期発見の 進行した状態で見つかるこ ため、定期的ながん検診を とが多く、5年後の生存率 症状が出て受診した場合は ナージ1の早期がんは主に

# 50人未満の事業場の皆さん! 保健師が無料で対応します



新潟県労働衛生医学協会

保健師

源氏

富貴子

般社団法人

33333333

- ①検診結果についての医師からの意見聴取
- ②健康相談・メンタル相談
- ③長時間労働者・高ストレス者に対する面接指導
- 4個別訪問による産業保健指導

TEL FAX 十日町地域産業保健センタ 十日町市本町2丁目226番地1 十日町市中魚沼郡医師会事務所内

# 皆さまの健康増進のおてつだいをします。









般社団法人 新潟県労働衛生医学協会





〒948-0057 十日町市春日町2丁目113番地 TEL(025)752-6196 FAX(025)757-4447 http://www.niwell.or.jp

# **『万二ドメップセinleいがた2021』** の出展者を募集

新潟市で開催される 「食」を中心とした国 際見本市です。

新潟の「食」を求め て多くのバイヤーが来 場します。



日時:11月10日水~12日金

会場:朱鷺メッセ

\*詳細につきましては折込チラシをご覧ください。

# 「十日町市プレミアム商品券」の 加盟店を募集します

十日町市プレミアム商品券実行委員会では、8月20 日より販売される「十日町市プレミアム商品券」の加 盟店を募集いたします。

●発行総額:6億円(うちプレミアム分1億円)

●販売額:1冊5,000円

(中小専用券 4,500円、共通券1,500円)

●利用期間:令和3年8月20日~令和4年1月31日

\*詳細につきましては、同封のチラシをご覧ください。

# 事業主の みなさまへ

# 労働保険の年度更新手続きはお早めに

労働保険年度更新の申告・納付の手続きはお済みでしょうか。 今年度の申告書の提出と保険料の納付は、7月12日が法 定期限となっています。

まだ、お済みでない方は、お早目に手続きをしてください。 なお、手続きについてご不明な点がありましたら、最寄りの 労働基準監督署にお尋ねください。

労働者を1人でも雇用する事業主の 方は、労働保険(労災保険・雇用保 険)への加入続きが必要です。

●問い合わせ先 十日町労働基準監督署 (十日町市稲荷町2丁目9-3) **2025-572-2079** 

# 火災共済

地震危険補償特約、始めました。





1口500円の掛金で、病気やケガで働けなく なったときの所得を補償します。

安心をささえる 3つの補償

❶賠償に関する補償 ②ご自身の補償 ③お車の補償



お申し込みは 十日町商工会議所 へ

新潟県火災共済協同組合

# 「十日町おおまつり」の 開催中止について

8月25日 州~27日 金に予定していた「十日町おまつ り」は、新型コロナウイルス感染拡大を考慮し、開催 中止となりました。

ただし、下記の行事については開催されます。

- ・秋季例大祭神事 (諏訪神社役員のみ参加)
- ・箱灯篭の設置
- ・各戸の桜灯篭の設置

●人	]		(単位:人)	
月区分	男	女	計	世帯数
4 月	24,797	25,904	50,701	19,733
前年同月	25,208	26,367	51,575	19,704
比(%)	98.4	98.2	98.3	100.1



# ●ほくほく線十日町駅乗降者数

 	(TE : ) ()
乗車人員	降車人員
14,255	15,078

区分	乗車人員	降車人員
4 月	14,255	15,078
前年同月	6,997	7,572
増源	7,258	7,506

# ●建築確認申請状況

(単位: m)

Ī		総		 数		工 事	種	別
	形心			女义	新	築	増・	改・移築
	4	П	件数	延面積	件数	延面積	件数	延面積
	4	月	15	2,602.84	12	2,018.00	3	584.84
	前年	同月	18	7,027.80	18	7,027.80	0	0
	比	(%)	83.3	37.0	66.7	28.7	_	_

# ●ハローワーク求人数

(単位:人)

	新 規 求 人 数		新規求人数 月間有効求人数		月間有効求人倍率			
	合 計	常 用 (パート含む)	臨時・季節 (パート含む)	合 計	常 用 (パート含む)	臨時・季節 (パート含む)	全数	常 用 (パート含む)
4 月	277	274	3	913	899	14	0.86	0.92
前年同月	306	299	7	817	798	19	0.82	0.90
増減比 (%)	<b>▲</b> 9.5	▲ 8.4	<b>▲</b> 57.1	11.8	12.7	<b>▲</b> 26.3	<b>▲</b> 0.04p	▲ 0.02p

会総会

十日町市商店街連合会

KU実行委員会

通常総会・防犯連絡協議

19日・第3回正副会頭会議

18 ⊟ • 新潟県信用保証協会 相

(一社)十日町観光協会「将

来像」検討委員会

17 ⊟ • 第45回生誕地まつり第1 回企画委員会(オンライ

14 ⊟ • 青年部 会員総会

年度第1回役員会·定例 新潟県連令和3

13 ⊟ • 十日町きものGOTTA

28 ⊟

小規模事業者持続化補助

個別相談会

11日・日本政策金融公庫 相談

(公社) 十日町シルバー 八材センター理事会 新潟県商工会議所連合会

議(オンライン) 令和3年度総会・会頭会

10 ⊟ 小規模事業者持続化補助 個別相談会

27 ⊟

令和3年度十日町観光協

会十日町支部第1回理事

26日・きもの部会 JR東日本信濃川発電所 業務改善事務所報告会 常任委員会

5月



「十日町商工会議所会報」では、会員事業所の方々より会社 紹介·商品紹介·各種PR等にご利用いただきたく広告を募集 いたします。詳細につきましては、お気軽にご相談ください。

	広告のサイズ	掲載料(税込)
ı	縦4.5cm × 横8.6cm	(年間) 27,500
İ	縦9.9cm × 横8.8cm	(年間) 77,000
Ī	A 4全面広告(1回分)	(一回) 100,000

# 事業主の 皆さま

十日町市高田町6丁目750番地 TEL 025-752-5559 FAX 025-757-5477



青 年 部

# なぁに?」寄贈絵本「おかねっ

-500ossano
-500ossano
-500ossano
-500ossano
-500ossano

絵本「おかねってなぁに?」

る教育機関・社会公共事業のる教育機関・社会公共事業の



できない中、今年度スローガンできない中、今年度スローガンできない中、今年度スローガンできない中、今年度スローガンに掲げる「次代を創る」を思いに掲げる「次代を創る」を思いに掲げる「次代を創る」を思いに掲げる「次代を創る」を思いに掲げる「次代を創る」を思いに読んでもらいたいという思いに読んでもらいただきました。のことです。お気軽に手に取って読んでみてはいかがでしょうできないである。

\*

# でいっぱい事業

6月19日出に中心商店街との連携により、にぎわい創出や地域住民との連携を深めることを目的に花植え作業を行いました。アーケードの支柱に取り付けられたポットや店先に置かれたプランターに色とりどりのベゴニア、日日草、インパチェンスが植えられました。





\*



